



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 October 2011
Russian
Original: English

Шестидесят шестая сессия

Второй комитет

Пункт 22(b) повестки дня

**Группы стран, находящихся в особой ситуации:
конкретные действия в связи с особыми нуждами и
проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода
к морю: итоги Международной конференции министров
развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и
развивающихся стран транзита и стран-доноров и
представителей международных учреждений,
занимающихся вопросами финансирования и развития,
по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок**

Аргентина*: проект резолюции

**Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами
развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги
Международной конференции министров развивающихся стран,
не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита
и стран-доноров и представителей международных учреждений,
занимающихся вопросами финансирования и развития,
по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/201 от 23 декабря 2003 года, 60/208 от 22 декабря 2005 года, 61/212 от 20 декабря 2006 года, 62/204 от 19 декабря 2007 года, 63/228 от 19 декабря 2008 года, 64/214 от 21 декабря 2009 года и 65/172 от 20 декабря 2010 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ См. резолюцию 55/2.



напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ²,

ссылаясь на Алматинскую декларацию³ и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита⁴,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/2 от 3 октября 2008 года, в которой она приняла Декларацию заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий,

принимая к сведению Эзулвинийскую декларацию, принятую на третьем Совещании министров торговли развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, которое было проведено 21 и 22 октября 2009 года в Эзулвинии, Свазиленд⁵,

принимая к сведению также коммюнике десятого ежегодного совещания министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, состоявшегося 23 сентября 2011 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью от мировых рынков, и запретительные транзитные издержки и риски по-прежнему серьезно ограничивают возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в плане получения экспортных поступлений, привлечения частного капитала и мобилизации внутренних ресурсов и тем самым пагубно сказываются на их общем росте и социально-экономическом развитии,

выражая обеспокоенность по поводу того, что недостаточная развитость транспортной, телекоммуникационной и энергетической инфраструктуры по-прежнему существенно ограничивает торговлю и тормозит рост в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю,

выражая поддержку тем не имеющим выхода к морю развивающимся странам, которые выходят из состояния конфликта, с тем чтобы дать им возможность для восстановления и реконструкции, сообразно обстоятельствам, их политической, социальной и экономической инфраструктуры и оказать им содействие в решении их приоритетных задач в области развития в соответствии с целями и задачами, сформулированными в Алматинской программе действий,

² См. резолюцию 65/1.

³ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение II.

⁴ Там же, приложение I.

⁵ A/64/856, приложение.

признавая, что главная ответственность за создание эффективных систем транзитных перевозок лежит на развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита,

принимая к сведению Улан-Баторскую декларацию⁶, принятую по итогам Азиатско-Тихоокеанского политического диалога на высоком уровне по осуществлению Алматинской программы действий и преодолению других проблем в области развития, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, который был организован Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в сотрудничестве с правительством Монголии и прошел 12–14 апреля 2011 года в Улан-Баторе,

вновь подтверждая, что Алматинская программа действий закладывает основу для установления подлинно партнерских взаимоотношений между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и их партнерами по процессу развития на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷ об осуществлении Алматинской программы действий⁴;

2. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу перевозок через территорию стран транзита всеми видами транспорта в соответствии с применимыми нормами международного права;

3. *вновь подтверждает также*, что страны транзита в порядке осуществления своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и возможности, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

4. *предлагает* развивающимся странам транзита и развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, рассмотреть возможность установления в надлежащих случаях на базе действующих тарифов на транзитные перевозки стандартной универсальной структуры тарифов на транзитные перевозки в любом регионе мира, с тем чтобы избежать применения двойных стандартов, в целях создания эффективных систем транзитных перевозок, как это предусмотрено в Алматинской программе действий;

5. *призывает* развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита принять все надлежащие меры, как это предусмотрено в Декларации заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий⁸, для ускорения хода осуществления Алматинской программы действий и призывает развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, взять на себя больше ответственности за осуществление Алматинской программы действий, продолжая всесторонне учитывать ее в своих национальных стратегиях развития;

⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение №19* (E/2011/39), глава IV, резолюция 67/1.

⁷ A/66/205.

⁸ См. резолюцию 63/2.

6. *призывает* партнеров по процессу развития и многосторонние и региональные учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита надлежащую, существенную и в большей степени скоординированную техническую и финансовую помощь, особенно в виде безвозмездных субсидий и льготных займов, на цели осуществления Алматинской программы действий;

7. *вновь подтверждает свою полную приверженность* неотложному удовлетворению особых потребностей в области развития и решению проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита, посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий, как это предусмотрено в Декларации по среднесрочному обзору;

8. *принимает во внимание*, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита в Азии, Африке, Европе и Латинской Америке активизировали свои усилия по реформированию политики и системы управления и что партнеры по процессу развития, включая международные учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, уделяют больше внимания созданию эффективных систем транзитных перевозок;

9. *с обеспокоенностью отмечает*, что, несмотря на прогресс, достигнутый в деле осуществления мер по приоритетным направлениям Алматинской программы действий, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, по-прежнему остаются на периферии международной торговли, испытывают огромные потребности в сфере наращивания потенциала в области облегчения торговли и транзитных перевозок и сталкиваются с трудностями в своих усилиях по созданию эффективных систем транзитных перевозок, что не дает им возможности в полной мере использовать потенциал торговли как движущей силы поступательного экономического роста и развития в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

10. *предлагает* государствам-членам, партнерам по процессу развития, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям еще более ускорить осуществление конкретных мер по пяти приоритетным направлениям, согласованным в Алматинской программе действий, и мер, изложенных в Декларации по среднесрочному обзору, на более скоординированной основе, в частности для обеспечения строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных, складских и других связанных с транзитными перевозками объектов, включая определение альтернативных маршрутов, создание недостающих инфраструктурных звеньев и улучшение коммуникационной и энергетической инфраструктуры, в целях повышения внутрорегиональной сопряженности, и наращивание их аналитического потенциала для разработки и осуществления согласованной и комплексной транспортной политики, способствующей созданию транзитных коридоров, необходимых для облегчения торговли;

11. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что экономический рост и социальное благополучие в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, по-прежнему чрезвычайно восприимчивы к внешним потрясениям и многочис-

ленным трудностям, с которыми сталкивается международное сообщество, и предлагает международному сообществу оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, содействие в укреплении их способности противостоять потрясениям и в сохранении результатов, достигнутых на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и к осуществлению мер по приоритетным направлениям Алматинской программы действий;

12. *рекомендует* соответствующим международным организациям, включая Канцелярию Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, а также соответствующим научно-исследовательским учреждениям и другим международным организациям оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, надлежащее содействие в проведении исследований по вопросу об уязвимости развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, для внешних потрясений и в разработке набора показателей уязвимости, который можно использовать для целей раннего предупреждения;

13. *обращает особое внимание* на важность международной торговли и содействия развитию торговли как одного из приоритетных направлений Алматинской программы действий, отмечает, что проводимые в рамках Всемирной торговой организации переговоры по содействию развитию торговли имеют особенно важное значение для не имеющих выхода к морю развивающихся стран, которые могут выиграть от повышения эффективности перемещения товаров и услуг и роста международной конкурентоспособности в результате снижения операционных издержек, и призывает международное сообщество обеспечить, чтобы договоренность в вопросе содействия развитию торговли в окончательном итоговом документе Дохинского раунда отвечала цели снижения операционных издержек, в частности за счет сокращения времени на транспортировку и уменьшения элемента случайности в трансграничной торговле;

14. *призывает* партнеров по процессу развития эффективно осуществлять инициативу «Помощь в торговле» и расширять оказываемую в этой области помощь при надлежащем учете особых потребностей и нужд развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, включая наращивание потенциала в плане разработки торговой политики, участия в торговых переговорах и принятия мер по содействию развитию торговли, а также деятельность по стратегическому наращиванию их производственного потенциала для содействия диверсификации их экспортной продукции, включая развитие малых и средних предприятий, в целях повышения конкурентоспособности продукции развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на экспортных рынках;

15. *признает*, что экономика многих развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по-прежнему зависит от небольшого числа экспортных товаров, которые часто имеют низкую степень переработки, и рекомендует международному сообществу активизировать усилия по оказанию развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, содействия в диверсификации их экономической базы, стимулировать, на согласованных условиях, передачу технологий, связанных с системами транзитных перевозок, включая информационно-коммуникационные

технологии, и способствовать повышению степени переработки экспортируемой ими продукции за счет развития их производственного потенциала;

16. *рекомендует* продолжать укреплять сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, а также сотрудничество между субрегиональными и региональными организациями для поддержки усилий развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита по обеспечению полного и эффективного осуществления Алматинской программы действий;

17. *обращает особое внимание* на значимую роль прямых иностранных инвестиций в ускорении развития и сокращения масштабов нищеты за счет создания рабочих мест, передачи управленческих и технических знаний и не ведущего к образованию задолженности притока капитала, признает значительную роль и потенциал участия частного сектора в развитии транспортной, телекоммуникационной и коммунальной инфраструктуры в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и в этой связи рекомендует странам-экспортерам капитала разработать и применять экономические, финансовые и юридические стимулы для поощрения направления прямых иностранных инвестиций в развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и призывает развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, содействовать формированию благоприятного климата для привлечения прямых иностранных инвестиций и расширения участия частного сектора;

18. *признает* необходимость расширения и повышения эффективности сотрудничества между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, а также между ними и развивающимися странами транзита для обеспечения трансграничного применения согласованного подхода к разработке и осуществлению и к контролю за осуществлением реформ, связанных со стратегиями содействия развитию торговли и облегчения перевозок, и в этой связи рекомендует развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита ратифицировать соответствующие международные конвенции и соглашения, а также региональные и субрегиональные соглашения об облегчении перевозок и содействии развитию торговли и обеспечить их эффективное выполнение;

19. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает другим международным организациям, включая Всемирный банк, региональные банки развития, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию, региональные организации экономической интеграции и другие соответствующие региональные и субрегиональные организации, продолжать всесторонне учитывать Алматинскую программу действий в своих соответствующих программах работы, полностью принимая во внимание Декларацию по среднесрочному обзору, и рекомендует им продолжать в надлежащем порядке оказывать, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, поддержку развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, в частности на основе хорошо скоординированных и согласованных программ технической помощи в области транзитных перевозок и содействия развитию торговли;

20. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые партнерами по процессу развития и системой Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, усилия по развитию инфраструктуры и обеспечению сопряженности и

объединению региональных железнодорожных и автодорожных сетей и по укреплению правовой базы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита, призывает указанные организации продолжать оказывать помощь в разработке и создании действенной нормативно-правовой базы и в этой связи с удовлетворением отмечает прилагаемые Канцелярией Высокого представителя и Экономической комиссией для Африки в сотрудничестве с Комиссией Африканского союза и другими соответствующими международными и региональными организациями усилия по оказанию помощи в разработке межправительственного соглашения о трансафриканской автостраде;

21. *настоятельно призывает* развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, как можно скорее подписать и ратифицировать многостороннее соглашение о создании международного аналитического центра для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, с тем чтобы этот аналитический центр мог приступить к полноценной работе, и предлагает Канцелярии Высокого представителя и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, государствам-членам, соответствующим международным и региональным организациям и партнерам по процессу развития оказывать помощь этому международному аналитическому центру, с тем чтобы он мог выполнять возложенные на него функции;

22. *постановляет* в соответствии с пунктом 49 Алматинской программы действий и пунктом 32 Декларации о среднесрочном обзоре⁸ провести в 2013 году всеобъемлющий десятилетний обзор хода осуществления Алматинской программы действий, которому должна предшествовать, при необходимости, региональная и глобальная, а также тематическая подготовка, организованная как можно более эффективным и упорядоченным образом на основе широкого участия, обращает особое внимание на то, что в процессе обзора следует эффективно использовать межправительственные механизмы на глобальном и региональном уровнях, включая механизмы региональных комиссий Организации Объединенных Наций, а также соответствующие материалы и статистические данные по вопросам существа, напоминая о том, что также в соответствии с пунктом 49 Канцелярия Высокого представителя назначена общесистемным координатором подготовительного процесса, и отмечает, что организации системы Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программу развития Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и соответствующие международные и региональные организации, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, должны оказывать необходимую помощь и активно участвовать в процессе подготовки и в ходе самой конференции;

23. *постановляет также* создать в 2013 году межправительственный подготовительный комитет, который проведет не более двух сессий;

24. *постановляет далее* принять решение относительно организационных аспектов, сроков и места проведения конференции и места, продолжительности и сроков проведения сессий подготовительного комитета до конца своей шестидесятой сессии и просит Председателя Генеральной Ассамблеи провести в этой связи необходимые консультации;

25. *рекомендует* донорам и международным учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, а также частным структурам вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем

для поддержки мероприятий, связанных с последующей деятельностью по выполнению решений Алматинской международной конференции министров³, и для обеспечения участия представителей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в подготовительном процессе и в самой конференции;

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении Алматинской программы действий и о ходе основной, организационной и материально-технической подготовки к конференции по всеобъемлющему десятилетнему обзору;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок».
